The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 86 TUESDAY, NOVEMBER 13, 1984 TORONTO, ONT.

Bryan Maruyama wins 1984 EJCA scholarship

EDMONTON. — The Edmonton Japanese Community Association has named Bryan Maruyama as the 1984 EJCA Scholarship winner at their Annual General Meeting. The prize is $500.

Bryan is the son of Mr. and Mrs. Paul Maruyama of St. Albert, Alberta. He earned excellent grades in his final year of high school, and was active in school and community affairs

Bryan is currently enrolled at the University of Alberta in a general arts program, exploring the Sociology specialization.

Edmonton J.C. signed by New Jersey Devils club

EDMONTON. — A Japanese Canadian from Edmonton has been signed to a multi-year contract by the New Jersey Devils hockey club. He is 22-year old, Steve Tsujiura, a 5-foot-5, 155 pounder who led the Springfield Indians of the American League in scoring last year with 24 goals and 56 assists in 78 games.

Born in Coaldale, Alberta, Steve was the Philadelphia Flyers' 10th round pick in 1981.

The speedy scorer is also known in the Edmonton J.C. community as a low handicap golfer and a Black Belt in Judo.

Japan educationalist honored with garden by Alberta Govt.

EDMONTON, Alta. — A $125,000 grant to assist in development of the Kurimoto Japanese Garden in Devon, Alberta, has been approved by Dick Johnston, the province's Minister of Advanced Education.

The garden, part of the Devonian Botanical Garden, is named in honour of the late Dr. Yuichi Kurimoto, founder of the Nagoya University of Commerce and Business Administration.

Dr. Kurimoto was the first Japanese national to graduate from University of Alberta in 1930. He and his family have had a continuing interest in the university and have presented gifts to it on many occasions.

The Devonian Botanical Garden is a facility for the study and appreciation of plants.

Burlington doll artist Kimiko Koyanagi to exhibit works in Tokyo

BURLINGTON. Ont. — Burlington artist, Kimiko Koyanagi has been invited to participate in the 1st International Dolls and Handicraft Exhibition in Tokyo, at the Matsuzakaya Department Store Gallery, November 29th - December 3rd. Included in the exhibition are traditional Japanese dolls, Noh masks, origami dolls, costumed dolls, armors and other doll-related craftwork.

Assistance is being provided by a sister organization in Europe, the Club des Amis de l'Europe et des Arts, whose object is defined as "to promote improvement in the arts through mutual recognition of technical and artistic differences with foreigners".

Two of Kimiko's dolls will be on display in the Tokyo show. In addition to her own work, Kimiko will take to Tokyo, eight other Canadian works of art. Included are two Eskimo dolls, origin unknown. Then there are two pieces by native Mohawk Indian artists from the Six Nations Reservation in Brantford. One is an Iriquois Cornhusk warrior by Isobel Skye, while the other is Iriquois False Face (or wooden mask) by John Elliott.

Included also in the collection is a wooden doll by Rosemarie Poulist of Montreal, a porcelain, wood and bone mask by Valery Moknytzki of Milton, a porcelain mask by Beverly Rippon of Hamilton, and a wooden mask by Toronto's David Pepper.

Included in the Exhibition will be 20 dolls from Spain, 20 from France, 6 from Italy as well as dolls from USA, Netherlands and Hong Kong.

The object of the exhibition is to establish contact with as many leading artists of dolls and related crafts as possible. The society aims to further organize an international exhibition of dolls and crafts every two years, to demonstrate the traditional excellence of the Japanese dolls and the spirit that lies behind it.

Kimiko's abstract doll is a unique blend utilizing traditional Japanese technique to create a contemporary art form. Kimiko has exhibited locally at the Art Gallery of Hamilton, the Harbourfront Gallery in Toronto and Gallery Brand in Oakville. She is invited to display her work at the new Doll Museum under construction in Yokohama, to be completed in 1987. She is also planning a join show in New York City with a Mexican sculptor, who assisted in making Kimiko's 1981 show in Mexico City a tremendous success.

Canadian vocalist, song win honors

TOKYO. — Canadian and Japanese songs shared top honors recently in the 15th International Popular Songs festival at the Imperial Palace garden.

The two best songs, selected from 19 entries from 15 foreign countries and six from Japan, were the Canadian song Party Lights composed by George Duke and sung by Quebec vocalist France Joli, and the Japanese entry Rocknroll for Pains by Atsumi Matsuzaki and sung by the four-member group Tomcat.

Each top song was awarded $10,000 U.S.

Joli, 21, also won the $3,000 award for outstanding performance

Missionary Anne Uchida returns for Toronto visit

By E.S. YOSHIDA

TORONTO. — Miss Anne Uchida, veteran missionary of some twenty years of experience among the Japanese colonists and native Brazilians of the Belem area, will visit the Toronto area this month. Having spent some time studying Japanese before she first landed in Brazil, she can now speak three languages: English, Japanese and Portuguese.

Miss Uchida is the fifth daughter of the late Harry and Mrs. S. Uchida, formerly of Summerland, B.C. Three of her older sisters, Ikuye, Sachiye and Mary, are also serving as missionaries in Japan. Her brother, Akira, is also a pioneer missionary in Fukui city.

Uchida sensei has the following deputation schedule in the Toronto area:

Sunday, Nov 18, 11:00 a.m. — Wesley Chapel Japanese Fellowship; 2:00 p.m. — Japanese Gospel Church — Issei — Japanese; 6:00 p.m. — Wesley Chapel English (Canadian) Service.

Monday, Nov. 19, 2:00 p.m. — Broadview Free Methodist Missionary Meeting; 7:30 p.m. — Oakville Baptist.

Sunday, Nov. 25, 7:00 p.m. Peoples Church.

Any party or church group interested in having Miss Uchida may call the Rev. E.S. Yoshida (Wesley Chapel) at 497-7122.

U.S. Nikkei keep up attack in ABC-TV's Olympic "Jap" usage

LOS ANGELES. — JACL PSW regional director John Saito has received a second response from ABC regarding a protest he lodged during the Olympics when American wrestler Randy Lewis referred to opponent Kosei Akaishi of Japan as a "Jap" during a nationally televised interview.

Saito, angered that the network did not publicly acknowledge or apologize for the slur, had demanded "an immediate correction and apology." He found ABC's first response unsatisfactory because it suggested that only one protest—Saito's—had been received, and that the slur could not be verified. Saito was aware of several protests that had been sent to ABC by local Nikkei.

The second letter from ABC manager of audience information Christopher Morgan, dated Oct. 2, read in part:

"When your letter first arrived it was the only complaint we had received up to that time. About a week after I responded to you, other letters began to arrive and we were better able to track down Mr. Lewis' comments. Since that time, I have made it a point to bring this matter to the attention of senior ABC management more than once through our bi-weekly reports which analyze viewer feedback.

"Thank you for being the first to point out this problem. Please accept our apologies for any offense that might have been caused. As I said in my previous letter, our network does not condone Mr. Lewis' remarks, nor is it our policy to portray any racial or ethnic group in a negative light."

Ontario Bicentennial Medal another honor due for Kobi Kobayashi of Port Dover

PORT DOVER, Ont. — In December of this year, official recognition of many years of community work and contributions will come to Mr. Kobi Kobayashi of Port Dover.

In a recent letter from the Premier of Ontario's office, Mr. Kobayashi was told he has been selected as a recipient of the Bicentennial Medal.

In his letter, Premier William Davis said the award "is certainly a well-deserved acknowledgement of your splendid contribution to the community-at-large."

Presentation of the Bicentennial Medal will take place in December.

Recently, the Japanese Government — through the Toronto Cosulate of Japan — announced that Mr. Kobayashi has been chosen to be awarded the Fifth Class Order of the Sacred Treasure for his "outstanding contributions to the promotion of mutual understanding and goodwill between the peoples of Japan and Canada."

Presentation of the Fifth Class Order of the Sacred Treasure will take place also in December at the Consul General's official residence.

"Kobi", as he is known to his many friends, has been an active member of many associations: Former President of the Fish and Game Protective Association of Norfolk County; Founder and Former President of the Shobukan Judo Hall in Port Dover; Former Member of the Lions Club, the Board of Education, and the Board of Trade of Port Dover.

Top 'blades' compete in Ont. Kendo Club Championship at JCC Centre

TORONTO. — The top "blades" in Ontario competed for honors at the J.C. Cultural Centre's Ontario Kendo Club Senior Championship Tournament on Oct. 7th.

Participating Kendo Clubs were: Etobicoke Olympium Kendo Club, Hamilton Kendo Club, JCCC Kendo Club, Ottawa Kendo Club, Takubukan Kendo Club, University of Toronto Kendo Club.

The winners of the events were as follows:

Ontario Sr. Women's Individual Championship:
First — Y. Kamata (Etobicoke Olympium)
Second — V. Underwood (J.C.C.C)
Third — K. Robertson (Hamilton)

Team Championship:
First — J.C.C.C. (B) Team
Second — J.C.C.C. (A) Team

Individual Non-degree Championship:
First — J. Woodhall (Hamilton)
Second — R. Gauvreau (Hamilton)
Third — T. Miyashita (Takubukan)

Individual Black Belt 1st and 2nd Dan:
First — T. Ariga (Etobicoke Olympium)
Second — P. Onami (JCCC)
Third — Y. Shimizu (JCCC)
Third — B. Asa (U. of T.)

Individual Black Belt 3rd Dan and up:
First — G. Ohmi (Takubukan)
Second — S. Kimura (Takubukan)
Third — R. Asa (JCCC)
Third — H. Sueno (JCCC)

Best Fighting Spirit Awards: K. Robertson (Hamilton), M. Jokinen (Ottawa), S. Nagashima (Takubukan).

Viewers will see more of 'The Nature of Things' in 1985

TORONTO. — A 60% increase in the number of original programs scheduled for next season's The Nature Of Things with David Suzuki has propelled CBC's accomplished Science Unit into trees, hospitals, and caves around the world to research and film sixteen new hours of fascinating television.

Announcing the increase, CBC Vice-President of English Network Television Denis Harvey commented that this growth in production is one element of the Network's on-going strategy to build the production of successful series like The Nature Of Things to a full, 26-show schedule.

The Nature of Things is one of CBC's most popular series. Currently in its 25th season, the program draws an average of 1.3 million viewers every week. The series is also a top seller in the international market. Since 1978 more than 2,000 sales have been made to broadcasters around the world.

New insights into the how and why of alcoholism will be explored as will the colourful history of flying machines. Bats, herbal medicines, muscle fibres, baboons, communications amongst plants and a profile of the internationally renowned heart surgery team at the Toronto General Hospital are some of the other topics that will be examined on the screen in The Nature Of Things' 1985-86 season. Dr. David Suzuki will continue as series' host.

The Nature of Things Executive Producer James Murray is delighted at the increased production level. Asked whether the Science Unit will be hard-pressed to come up with enough programs to fill the new schedule, Murray commented, "There is never a shortage of ideas. We have a steady flow of fascinating new questions from our viewers and producers. The challenge is to develop the resources of time, money and film making skills that are required to maintain the high-quality that has made The Nature of Things such a success."

The Nature of Things is telecast Wednesday evenings at 8:00 p.m. (8:30 in Nfld.) on CBC Television.

Huge support for Rev. Moon from Japan

WASHINGTON. — Rev. Sun Myung Moon's Unification Church has received support—about $800 million worth—from its Japanese branch, reported the Washington Post.

The amount, generated over the past nine years through the sale of marble vases, miniature treasure pagodas and other religious icons that are said to possess supernatural powers, is transferred to the United States to finance the Unification Church's political activities and business operations.

Encouraged by pep talks to meet "the respected father's" needs, Japanese church members work to meet sales quotas which call for them to come up with $2.5 million each month.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

JOB, JOBS, JOBS
With/Without Experience
WARD CLERK, Aid, Admitting or Medical Records Clerk. $350/wk. We train. 961-1625

* * *

HOSPITAL JOBS
Become Hospital Ward Clerk. Earn $350/Wk. Join JOBWORKSHOP. No experience. 961-1625.

SECRETARY REQUIRED
Temporary position for 13 weeks. Must speak fluent English. WESTON/FINCH area. ☎ 743 0231

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki
OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday

★ AUTUMN SPECIAL RATES
• Toronto – Vancouver Return, from $289.00
• Toronto – Los Angeles Return, from $299.00
• Toronto – Vancouver – Tokyo, Return from $1,319.00
• IKENOBO GROUP TOUR TO JAPAN Spring 1985
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

CHOOSING YOUR REPRESENTATIVE FOR THE TORONTO HERITAGE LANGUAGE PROGRAM

The Japanese language is taught to approximately 300 elementary children in Toronto for 2½ hours a week under the Heritage Language Program.

While the program is operated by the Toronto Board of Education, the Heritage Languages Advisory Committee advises the Board on curriculum, staffing, budgeting, and other matters and is composed of representatives elected by almost every cultural community in Toronto.

Representatives are elected for a two year term.

The selection of the representatives will take place on

DATE: SATURDAY, NOVEMBER 17, 1984
TIME: 10:00 A.M.
PLACE: BOWMORE RD. PUBLIC SCHOOL
80 BOWMORE RD.

Eligible voters must:

a) be of appropriate cultural origin. (A person may vote if he or she is not of appropriate cultural origin but has a child enrolled in a language class of the appropriate origin.);
b) be taxpayers to the Toronto Board of Education; or
c) the parent of a child in a Toronto Japanese Heritage Language Program.

Eligible candidates must:

a) be of the appropriate origin or have a child enrolled in the particular language class;
b) live within Metropolitan Toronto, preferable within the City of Toronto;
c) not be employees of the Toronto Board of Education on either a part-time or a full-time basis.

Further information is available at 598-4931, ext. 2287 or call Grace Mak at 461-9251.

Lend a hand to clean our land!

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
80 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

Minikins
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, NOVEMBER 18, 1984
10:30 a.m. Gatha Practice
11:00 a.m. Joint Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

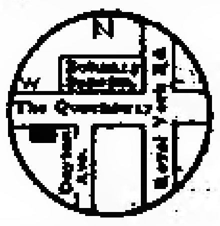
SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
1655 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
FALL SCHEDULE —
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT

• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway In Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585


Coed molested for hour on train as 80 passengers ignore pleas

TSURUMI, Yokohama. — A 21-year-old university coed was sexually molested for a full hour by a deliquent armed with a razor while about 80 passengers in the same railway carriage coolly ignored her distress, the police reported recently.

The victim, whose name was not released, a senior at Hosei University, boarded the Tokyo-bound train at Yokohama Station on the Japanese National Railways Keihin-Tohoku Line on her way to a job interview in Tsurumi, police said.

She was quoted by police as saying that as soon as she sat down a man next to her threatened her with a razor and told her to keep quiet.

The man then cuddled her and touched her repeatedly in various places and continued to do so until the train arrived at Shinagawa Station. In response to her tearful plea to be allowed to proceed to her job interview, the man then took her onto a Yokohama-bound train. The man continued to molest her on the return train until it reached Tsurumi, the girl said.

The girl said that while she was being continuously assaulted about 80 passengers, most of them seated, completely ignored her plight.

The man was arrested later and one of the arresting officers expressed shock that passengers had been so callous toward the victim.

"The girl would have been saved even if there was one person who at least had the kindness to report the situation to the conductor," the police said.

LIFE IN THE FAST LANE
• REQUIEM FOR A SANSEI POET •

SANSEI THEATER COMPANY
The Japanese Canadian Cultural Centre presents
LIFE IN THE FAST LANE starring Lane Nishikawa.
Friday, November 23rd, 1984 8:00 p.m.
123 Wynford Drive $8.00 advance $10.00 door
For reservations contact: Terry Watada 465-7688
Mike Shin 694-0621 Alan Tanaka 465-7487
J.C.C.C. 441-2345

DISTRIBUTING COMPUTER PRODUCTS
ABLE - DEC Compatible Multiplexors
BROTHER - Daisywheel Printers
CENTRONICS - Dot Matrix & Line Printers
EPSON - Dot Matrix Printers
NASHUA - Diskettes & Disc Packs
PLESSEY - DEC Compatible Systems, Mag Tape & Disc Subsystems, Memories, Terminals
SOROC - CRT Terminals
FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
(416) 624-6763
GLENN SAKAMOTO KEVIN SAKAMOTO DAVE OLINOSKI
SDP SAK DATA PRODUCTS LTD.
1580 MATHESON BLVD. UNIT 26, MISSISSAUGA, ONTARIO L4W 1J1

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone 640-5454

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

CONSTRUCTION COMPANY
Excavated by "Pioneer"
Basements, footings sewers, concrete works, block & bricks and general construction.
Phone for free estimate:
537-3483

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

ミラー有力候補

エスニック・プレスと交歓

オンタリオ州のデーヴィス首相が二十五年の政界から引退することになり、来年一月二十六日に、トロントで州進歩保守党党首選出大会が行われることになっている。ところでデーヴィス首相の後任者として名乗りあげた一人の通商産業大臣、フランク・ミラー氏が先週、州議事堂室にトロント周辺のエスニック・プレス編集者及び発行者二十数名を招いて、なぜ立候補したかについて説明し、質問に答えたのち親しく交歓した。

いまのところミラー大臣は四名候補者中で二位の人気を保っている。一位は早くから首相候補になろうと声明していた農相のデニス・テンプレル氏。しかしミラー通産相は有力閣僚七名の支持承認をうけており、また議員中からも十数名がすでに「ミラー支持派」として姓名を連ねている。

候補者四名はデニス・テンプレル農相、フランク・ミラー通産相、ラリー・グロスマン蔵相、ロイ・マクマトリー検事総長であるが、支持率も現在ではこの順序になっているが、恐らくミラー氏がぐんと伸びて最強力候補にのし上がることと必至である。

ミラー氏は各候補者中、最初にエスニック・プレスを招いて「よろしく協力を」と願ったわけだが、日系人側からは本紙の森編集長だけが出席していた。

大ト市日系社会を知るため本紙購読

メトロ・トロント警察のパブリック・アフェアス（渉外班）からニュース・リソースが本社に送られて来だしてから二、三年にもなろうか。それまではこんなことは絶対になかった。その上、最近になって警察本署（ジャービス街とクイン街角）から本紙購読の申し入れがあるなど、ほとんど無犯罪に近い日系カナダ人社会はどのように行動しているのかを知ると共に、警察の厄介になる日系人が驚異的に少ないという統計を見て、日系人社会を「モデル研究」の対象にしているのではないかと推察されている。

東京のホテル競争は来年から激化を予想

○東京都内にこの程ど東京ヒルトン・インターナショナルが開業したのを機に、都内における有力ホテルの間にすごい競争が来年からはじまると必至とみられている。いまのところホテル側の供給過多はみられないが、日本ホテル協会の常任幹事によると「底流に競争がはげしくなるものを感じる。今の時点では部屋料金値下げによるお客誘致はみられないが――」という。

○ヒルトンのような第一級ホテルは将来に対して楽観的見方をしているが、中小ホテルは来年から経営難を味うことになりそう。ヒルトンの総マネージャー、リチャード・ハンデル氏は「ホテルルームのデマンドはずっとつづくだろう」といっている。それは統計的にみて外人客の訪日が年々ふえていっているので、ホテル過剰という心配はないとふんでいるからである。

米国へ進出のヤクザ

紐育の経済紙が紹介

【ニューヨーク】米マスコミの日本社会に対する関心が近年、高まっているが、この程ど経済専門紙ウオール・ストリート・ジャーナルは日本のヤクザの米国への進出ぶりを報じた。

「東洋のマフイヤ」と題したロサンゼルス支局のスチーブン・ガランテ記者の記事は江戸時代初期の侠客「幡随院長兵衛」や「親分子分」、それに「はじき」といった日本語をちりばめ、ヤクザの現状を歴史的な考察も加えて報告した。

同記者によると、ヤクザは日本のメーカー同様、国際化を目指しており、その主要な進出先として米国が狙われている。ハワイの税関当局者の話では、米国のマフイアと手を結ぼうとする動きもあるという。

米政府は、ヤクザの進出を水際で阻止するためにさまざまな方策をとっているが、同紙によると、これまでのところ最も有効なのは、ハワイの米移民許可局による摘発。同局は最近、国外退去処分よりは、むしろ査証（ビザ）取得での虚偽申告などで起訴する方針をとっている、と同紙は報じている。

銀 杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）六五一－八〇六〇
（宅）六二一－一九八九
オープン 午前十時
728A St. Clair Ave. W., ½block W. of Christie Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE TORONTO
466－8780

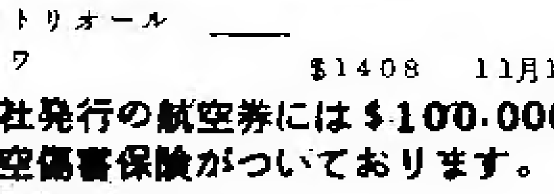
弁護士
法律問題についてご相談に応じます
木村ドナルド
155-Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番 3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H400×D212MM、9．1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650、唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N 3P4
Tel. 261-7040

もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
☎二三一－四〇〇〇
ライセンス許可

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP & CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
お正月旅行
山中湖、松本、高山、金沢、芦原温泉、天の橋立、京都、方面。
•出発十二月二十三日。二週間団体旅行で帰国日は自由にお選び下さい。

日本往復の航空券お買上げの方に
無料でリムジンクーポン券進呈
●成田→東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジン・サービス
FREE LIMOUSINE

モントリオール
オタワ $1408 11月1日から
＊当社発行の航空券には＄100.000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-4363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy,
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
日・月・水は朝10時より夕方6時。
木・金・土は朝10時より夜9時まで
オープンしています。火ようびは休みです
わすれないでね！

寿司かっぽう
本陣
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下へ配達料五ドル
営業時間 12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ 祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange • SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto
☎977－6578

人間万事塞翁が丙午(ひのえうま)

（七十三）青島幸男

1949・夏（三）

ぼたんさんのことはあんまり好きではなかったが、なんといっても一番手馴れた人に急にいなくなられたのは商売にとっては痛手で、家の中のことが心棒のさだまらない車のように、ガラガラとせわしないばかりでちっとも捗（はかど）らないのにいらいらしていた。そのせいか週に二度、三度と来ていたお馴染みさんが、このところ少しずつ顔をみせなくなっているような気がする。あるいは何か粗相でもありはしなかったか、宿帳を見る度に気になって仕方がなかった。

「ごめん下さい」

あらかた西瓜を喰べ終った頃、通用口で声がした。返事と一緒にヤっちゃんがすぐ立って出ていった。

「新聞の求人広告を見て参りましたが」

その声が調理場へも聞こえた。あんまり間がいいんで三人はたがいの顔を見合せた。たしかに女中募集の広告は出したのは出したのだが、それが新聞にのった日は朝から何本か問い合せの電話もかかったし、どんな人が来るのか期待も持ったが、結局三日目までに実際に訪ねてきたのは一人っきりで、しかも六十過ぎのおばあさんだった。あれからもう一週間にもなる。すっかり諦めて広告を出したことすらもう皆忘れていた。ぞろぞろ立って行ってみると、髪をうしろへひっつめにして、色の白い明るい感じの丸顔、ペラペラの白いブラウス、下は絣のモンペに下駄ばきの女が立っていた。年は二十七か八くらいだろうか、ハナは早速調理場へ上ってもらって話をきいた。

「今迄は王子の伯母の家にやっかいになっていたんですけど、近々そこの息子が結婚することになりまして、それで家も狭いし女手もありますし」

「そう、それになんとなくいづらいもんね」

清さんが横から話をとる。

「ええまあ、ですからそこを出て住み込みで働けるところをと思いまして……」

「うん、そいで今までに旅館とか食堂とか客商売やったことあるの」

「いいえ、田舎者で何の経験もありませんし……、だめでしょうか」

「いいや旅館の女中なんてんだ、こんなもの誰だって出来るから」

やっちゃんと、ラクちゃんがちらっと清さんを見据えた。清さんはオッホンと一つ咳払いをして、

「あ、そいであの、給料とかその、望みはあるの」

と女の顔をのぞき込んだ。

「いえ別に……、郷里の父親へ土産がわりに少しでも貯金（たくわえ）が出来ればと思いまして……、一所懸命やりますからどうぞよろしくお願いします」

とその女は殊勝気に手をついて頭を下げた。履歴書と伯母さんの身元保証みたいなものも持っているし、何となく感じがいいのでハナもうれしくなった。

「親すれば通じるっていうか棚からボタ餅ってのか、ねえ清さん、いい人が来てくれたじゃないか」

「まさにもう、手で蓋したようにぴったしって奴で……」

「じゃあ、あんたさえよければ、今日からでも早速いてもらうってことにして……、そうそう名前は何んての」

「はい石橋たか子です」

「ふーん、じゃ家じゃおタカさんだ、いいね、皆もいいね」

とハナは簡単に決めてしまった。

「それでは明日王子の家へ荷物をとりにやらしてもらいます。皆さんもどうぞよろしくお願いいたします」

おタカさんは丁寧に頭をさげた。

御礼

先日のバザーには会場にあふれる皆様をお迎えして感謝一ぱいでございました。ようこそお出で下さいました。神様の御恵みと皆様の深い愛情に支えられて、今年も素晴しいバザーでした。私達はくり返し感謝を語り合って居ります。本当にありがとうございました。

トロント日系聖公会

水無月句会

△十二月は休会
△一月課題 「新年雑詠」
　選者 伊藤湖舟
△締切り 各月十日
△出句 一人二句以内
△場所 仏教会において
△投句先
918 BATHURST ST
TORONT ONT M5R 395

読者文芸

ご投稿下さい

毎日の生活の中で詠んだ作品、そして身辺雑記などをお気軽にお寄せください。（年末特別号）

△詩 一人三篇まで
△短歌 一人十首まで
△俳句 一人十句まで
△旅行記、身辺雑記、随筆等は二千字以内にして頂くと好都合です。
△締切りは十二月三日。

トロント日蓮仏教会
十一月二十五日（日）
日曜礼拝
主任 [illegible]康雄 師
38 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9783

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ユニバーシティー・アベニュー四二五
電話 598-2002
電話 493-2457（自宅）

好評ブックス
真鍋知子著
写真婚の妻たち
カナダ移民の女性史
送料とも一部十ドル
※
中山吾一牧師著
「一世」（英文）
送料とも一部八ドル
※
高田トヨ著
日系レガシー
英文の日系カナダ史
送料とも二十ドル五〇セント
※
中野雨情著
鉄柵の中で
英文によるキャンプ生活記
送料とも十三ドル

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

日系人合同教会
十一月十八日（日）
午前十一時半
三位一体後第二十二主日礼拝
「人を傷つける言葉と癒す言葉」
説教 村田豊恒 牧師
日語教会学校・午前十時四五分
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9436

トロント仏教会
十一月十八日（月）
家族合同礼拝
午前十時半 讃仏歌練習
十一時 礼拝
説教 角田昇道 開教使
不二川往来 開教使
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 憲
電話 二六六一六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
毎月三十日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－一六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

トロント市ではサービスで知られています
アール・エリオット葬儀社
Earle Elliott FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3391

日系人聖公会
十一月十八日（日）
午前十一時半
三位一体後第二十二主日
「わたしはあなたがたを思うたびごとに、わたしの神に感謝します」
説教 河野守博 司祭
TEL 534-5657
CHURCH OFFICE 536-5557

生長の家教会
◎世界人類光明化運動◎
「今ある小なる幸福」に感謝するとき「大なる幸福」来る。
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
十二月一日（土）午後二時
カナダ教会創立五十周年記念祭並びに月次祭
第二日曜 午前十時
祈願祭
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
180 Gracefield Ave.
Tel: 247-9791

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時
英語月例会日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4, 299-6880

Japanese Christian Church of Grace
天恵(めぐみ)キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切に夜及び土曜配達いたします。
トロント市ダンフォース街
八〇九番地
電話 店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三

ゴールデン・マイル・ミルク
日本食品を取り揃えて販売しております
よろしく願い上げます。
・揚げ物、干物、インスタント、めん類、お茶、トウフ等々
時間 月－金曜日・八時四五分～十時
土曜日・九時～九時 日曜日・九時～六時
・ロッタリオ・マシンも備えてあります。
GOLDEN MILE MILK
1535 VICTORIA PARK AVE.
ONE BLOCK NORTH OF EGLINTON
TELEPHONE 759 7669

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
185 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

日系補償の解決
新政府の義務の一つ

多様文化主義及び文化交流教育会議が一九八一年、第一回会議を催したところ、全加から六百五十人が参加して盛況裡に終った。その第二回会議が十一月七日から十日までトロント大学で行われたが、初日のオープニングが七日夜コンボケイション・ホールで盛大に催された。

招待客の一人として出席した本紙の森編集長は当夜の主賓、ジャック・ムータ多様文化大臣が日系カナダ人の補償問題について話すものと、それに関心を集中させて、同大臣の登壇を一時間余り待ちあぐんだ。

ムータ大臣は約三十分にわたる演説中、期待していた通り、日系人問題にふれた。演説のコピーを終了後貰ってチェックしたところ、同大臣はこういっている。

カナダ政府は次のような事項に対して処置することを義務付けられているという根本的条項をあげたのち、政府はその根本的条項に対して積極的に追及するとして

過去におけるエスノカルチュアル社会に対する補償の道義的必要性を認める。たとえば第二次大戦中における日系カナダ人の抑留による損害である。

各人種の独立祭 個人案で公式に

欧州系人、ユリ・シュミコオ州議員（ト市ハイパーク・スワンシー区選出）は各州内の人種社会による「独立日」を慶祝することを合法化する個人決議案を十一月八日午後州議会に上程すると発表した。

シュミコ議員は「このような慶祝行事についての公的承認はそれぞれの市町村レベルで行われてきた。しかし州及び連邦政府レベルでは全く関与されないできたのは遺憾で、この決議案が可決のあげくは州及び中央政府の首相から正式慶祝メッセージをうけることになるとしている。

十一月十五日夜に ト市で横笛演奏会

日本から横笛奏者の赤尾三千子さん（三四才）が訪加、十一月十五日（木）午後八時からトロント大学エドワード・ジョンソン・ビルのウォルターホールでコンサートを行う。

東京生まれで幼時からピアニストを目ざして音大にすすんだが、進路を変え男の世界といわれた雅楽に師事。小沢征爾氏率いる外国遠征をきっかけに本格的な笛の活動をはじめる。ポップやロックまで吹きこなし、海外演奏も巾広い。

十五日のコンサートには琴や三味線の演奏も含まれ、十六日にはニッポニアホームを訪れ、懐しい横笛の音色でお年よりをなぐさめる。十五日の無料入場券はジャパン・広報センターへ。二六三－五四八八～九〇

ト市協一世部 集会とダンス会

ト市市協一世部の定期評議員会は十一月九日に決定していたが、長老門永友治郎氏の葬儀とかち合うので中止、来る十六日夜八時から日光ガーデンで行うことに変更した。

なお、市協活動資金集めの年忘れダンス会は来る十二月一日（土）午後八時から日系会館で行うことになっている。会費は七ドル五〇セント。キャシバーは八時からオープン。

ハードカバーで「一世」の第二版出る

日本民族と言うのは、どんな人種であろうか。殊にカナダに於ける日系一世開拓者はどんな苦労をし、困難に耐えたかと云う事を世界中の人々に、殊に、日本や世界中に住んでいる日本人に知ってもらいたいと、著者中山吾一牧師が祈をもって著述した英文「一世」は発刊後四カ月にして大好評で売り切れ、今回トロントにあるN・Oプレス社と「かがみ」出版社共同で原版に多少改訂を加え、十四枚の新しい写真も追加し、ハードカバーで立派な本となって第二版が出版された。

そこでこの本は出版社の方で、一般社会に販売されている筈だが、日系人のためにはトロントの「かがみ」社で特別便宜を計って下さり、ニューカナディアン紙でも取次いでいる。改正定価は九弗九十五仙である。著者は中山吾一牧師。

鹿児島市に大異變 総てコアラブーム

【鹿児島】鹿児島は今、コアラシティーといってもよいほどのブーム。十月末にオーストラリアから親善使節として日本にやってきた三対のうちのひとつがいのオスが鹿児島の動物園に贈られたからだ。

成田国際空港では大使以上といわれる歓迎を受けたコアラ達。東京、名古屋の一対ずつと共にここ鹿児島でも待ち望む人々の歓迎でお国入り。受け入れ先の幸運をものにした平川動物園は、七〇万ドルを投じてエアコンつきの白亜のコアラの館を建設した。

コアラの主食であるユーカリは一万二千本成育されて落備を整える。また獣医チーム四人はオーストラリアで飼育の研修を積んで万全の構え。

「コアラは繊細な動物なので環境の変化が影響しないよう配慮し、できるだけ長生きさせたい」と語る。

コアラに腕まくりするのは動物園だけではない。コアラの名で売りだすお菓子や土産品、コアラの歌まで出ていたるところにコアラが見られる。バス会社はバスを改造してコアラの絵を描き、「コアラツアーバス」に仕立てる。市の観光局も記念入場券を売りだすという町あげての観光作戦。あん入りのまんじゅうも登場して見物客を待つという。

高島嬢の個展

「収容所の子供」と題して少女時代の三、四年をゴーストタウンのキャンプですごした経験を水彩画と文章にまとめてブックにしたのは高島しづゑさんであった。高島さんは最近作を十一月十日から二十九日までジョージタウン市のハウス・ソル画廊（チャールス街四五）で公開する。詳細は八七七－六四六〇へ。

ビワ湖に新島二つ 降雨少なくヒデリ

干天続きのあおりで滋賀・琵琶湖の水位が低下、水面に小島がぽつかり浮かび上った。場所はいわゆる「西江州一」で湖岸から約五百メートルはなれた沖合。人間が立てる程との陸地が二つも出来た。湖岸の人によると、三十八年（一九六三年）の異常渇水以来の現象という。

カモやカモメは大喜び、羽を休める野鳥の楽園になっている。大阪地方に送る湖水を大巾にカットダウンしている。

△死亡

〈熊本熊太郎氏（九一）は十月二十四日カムループスのナーシングホームで死去。十月二十九日ショーニング葬儀社で合同教会のロバートソン牧師により告別式を行い、カムループス墓地に埋葬した。喪主は長男ビクター資氏。

〇ト市護浜会の忘年会は会費はなし。（十一月二十五日午後二時半）

寄付感謝

創立三十五周年の大祝賀会を日系文化会館で開催の際は総領事館並びに日系各団体代表また全日系皆様のご支援を頂き大成功裏に終りました。左記皆様の芳名を掲げ感謝致します。（敬称略）

トロント
日本語学校維持会

△参百弗 内丸ロイ。
△壱百弗宛 木下善一、上窪原奈津子、大塚義春、関ゼームス夫妻、児玉勇、西浜昭、水数幸治。
△五十弗宛 佐藤ロイ夫妻、佐藤昭江、北村高明、高嶋トム、生矢ミツ大夫、日系合同教会、宮本タエ、西村昭子。
△三十五弗宛 広島会、北村グレン、田中きずゑ、新見クラブ、的場仁一夫妻、トロント仏教会、トロント寿会、下高原栄一夫妻、山崎愛治夫妻、熊本県人会、高橋スガ、高橋英夫夫妻、西村正一夫妻、児玉静夫妻、福島哲夫夫妻、上山満夫妻、矢嶋繁雄夫妻、明瀬一好夫妻、足田茂右エ門夫妻、辻ロイ夫妻、鷲木溪夫妻。
△三十弗宛 上山睦夫妻、小財新九郎、田中亀蔵夫妻、松葉日出男夫妻、玉置賢治夫妻、生長家教会、新移住者協会、小早川明子、神原憲二郎夫妻、上出昭二夫妻。
△二十五弗宛 高崎薫夫妻、東部カナダ和歌山県人会、野瀬ミツエ、堀清司夫妻、入沢綾子、中川英夫夫妻、小柳一枝、斉藤健夫妻、トロント市協一世部、林初太郎、金光教トロント教会、中村幹夫夫妻、大橋吉津子、滋賀県人会、トロントガーデンクラブ、大数常次郎、江刈猪三夫妻。
△二十弗宛 岩下とみ夫妻、新小田みつゑ、寺村ジョ夫妻、森ショ夫妻、尚森朝江、須山国雄夫妻、福元国市夫妻、北村美代子、梅月千代、中村芳代、河口嘉才夫妻、鶴田デク夫妻、草野鶴吉夫妻、熊部マス夫妻、谷坊マス夫妻、田上春義、佐々木満夫妻、丸野栄三郎夫妻、宍戸諸夫妻、谷掛ケン夫妻、ヘリテージ日本語学校、高橋シズカ、石川省三夫妻、角口泰治夫妻、川崎よそ、森田富三夫妻、平江トム夫妻、吉田ケン夫妻、久芳梅子、福島朗志、池田武夫妻、新井公通夫妻、スミス夫妻、面谷俊一夫妻、西脇久一夫妻、塚本正己夫妻、神田富佐子、香川信子、北尻若一夫妻、伊奈河同志会、本常トム夫妻。
△十五弗宛 本間進枝、西岡小栄。
△十弗宛 銀治マツヨ、友次きくの、戸島侯、森研三、佐々木勇二、小林清水、黒川愛子、江頭富夫、沖与惣弥、沖広浩一郎、中野晋情、大橋美津子。

尚本年七月末より十月迄寄付を頂き深謝申し上げます。
△二百弗 神田富佐子－訪日記念。
△壱百弗 池田阿部家族－池田照子昇天記念。
△五十弗宛 上高原奈津子－天鉄雄昇天五周年を記念。沖広浩一郎－母チセ昇天記念。
△三十弗宛 占部ガーツル発展）、平江正人（訪日）。
△十弗 坂本忠義（発展）。

貿易会社 古屋 交通社
TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

古屋ギフト部
日本へ 心のこもった贈物
本年は珍重な品三十二種取そろへ「ギフト発送」の代理店を承って居ります。
詳細は御来店又は九七七－五四五一番へ

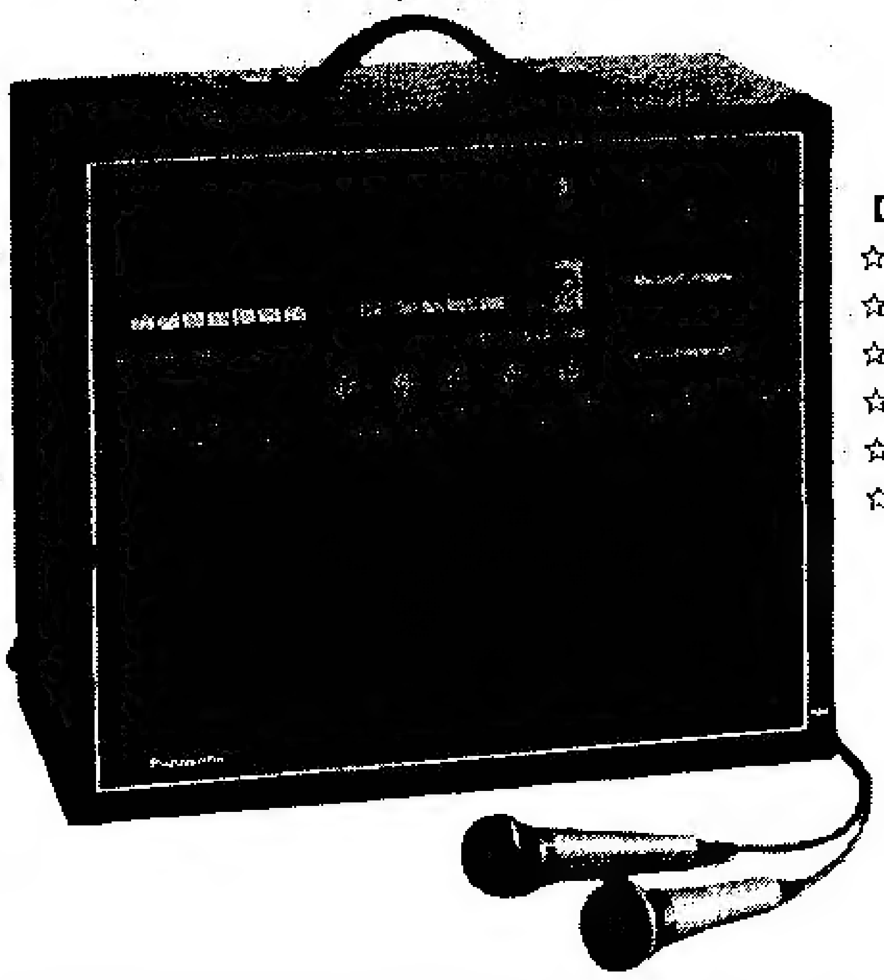
秋の特別料金
トロント／ロス または サンフランシスコ往復 カナダドル 299.00から
トロント／マイアミ または タンパ往復 カナダドル 174.00から
10月22日より12月15日まで
旅行のことなら伝統と信頼のある古屋交通社へご連絡下さい。
FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West, Toronto, Ontario Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチ・・毎火水木金 正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

KARAOKE カラオケであなたも"スター"になれます！

Sing-Along Tape Player/Cassette Recorder

「日本ビデオセンター」ではただいま
パナソニック・カラオケマシーンの
特別セールを実施中です。



Sounds So Great You'll Want to Sing Forever

Panasonic.
RQ-84

【主な特徴】
☆選曲がスムーズに出来、スタートは迅速
☆同時にプレイバックと録音が可能
☆マイク・イコーライザー付き
☆テープのスピードコントロール装置
☆よく効くエコー
☆デュエット用に２本のマイク付き

☆マイク２本付き
特価 $ 750.00

〔お買い求めは……〕

日本ビデオセンター
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVE., TORONTO
TEL. (416) 698-0633 （水曜日休み）

父楠本楠太郎（九十一歳 広島県出身）儀、当地カムループス・オヴアランド・ナーシングホームにて加療しておりましたが十月二十四日静かに召天致しました事を生前厚誼の皆様に御知らせ致します。

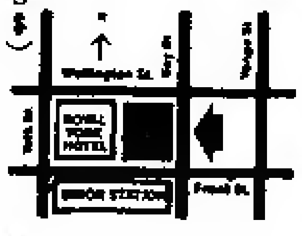
追って十月二十九日ショーニンクス葬儀社に於て合同教会のロバートソン牧師司式のもとに告別式を執行、カムループス墓地に埋葬致しました節には御多忙中にもかかわらず御会葬下さり、其の上過分なる供花、御花料を賜り誠にありがたく厚く御礼申し上げます。

尚故人存命中に頂きました皆様の御友誼御厚情を心より感謝致します。略儀ながら紙上をお借りして謹んで厚く御礼申し上げます。

喪主長男 楠本ヴィクター資
妻 カメ子
10580 ARGENTIA DR
RICHMOND B. C.
V7E 4K5
次男 楠本ゴードン香英
孫 一同
親戚 一同

皆様と日本を—そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

カナダ直送カナディアングルメ

お歳暮に
サーモンブティック
"チーナ"だけが
お届けする
特選
スモークサーモンは
いかがでしょうか。

御注文を承まわってから"あつらえ"でスモーキングを行ないカナダ・バンクーバーより空輸し、直ちに成田より日本各地へ宅送致します。

日本国内・カナダ国内向け

品番	品名	内容量	日本向特別価格	カナダ国内特別価格
A1C	超大型キングスモークサーモンの"センターカット"（手造り樽の木箱入り）	1.25kg	$80.00	$75.00
A5S	特選"いっぽんづり"紅さけスモークサーモンのスライス済半身（かわなし、ほねなしの姿ものです）（手造り樽の木箱入り）	約500g	$38.00	$30.00
A5C	特選"いっぽんづり"紅さけスモークサーモンの半身（手造り樽の木箱入り）	約500g	$32.00	$25.00
B1	特選"いっぽんづり"紅さけスモークサーモンのスライス済半身 A5Sと同じ（青色化粧袋入り）	425～450g	$25.00	$20.00
NW	ウエストコーストを代表する"キッパードスモークサーモン"（冷くん後温くんにしたもの）（茶色化粧袋入り）	約450g	$15.00	$13.00
A3	特選"いっぽんづり"紅さけスモークサーモンの"センターカット"（化粧箱入り）	約450g	$20.00	$17.00
A6	特選"時"さけ（うすもも色の"時色"）スモークサーモンのスライス（化粧箱入り）	300g	$15.00	$13.00

●送料：日本向けは、量、地区に関係なく一件につき$12.00申し受けます。カナダ向けは一件につき$10.00です。
●日本向価格の中には、関税・税関手数料等が含まれております。
●お支払い方法は、マネーオーダー、並びにパーソナルチェック・ビザ・マスターカード・アメリカンエキスプレスを申し受けます。
●商品はすべてカナダ直送となりますので、申込〆切は11月25日迄とさせていただきます。
●アメリカ国内向けも取り扱っております。
●上記以外、世界中に郵便で発送することのできる商品もございますのでくわしくは左記までお問いあわせください。

CHEENA
556 HOWE ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6C 2C9 ☎(604)684-5374

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-5005
Second class mail
No. 0346

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六四ー五〇〇五

支出極力押えて 赤字減らし財政
新藏相の小予算案

【オタワ】新政府初の国会で注目の財政案が十一月八日マイケル・ウイルソン藏相により発表された。赤字減らしによる財政再建が第一とする政府は失業保険などの支出を減らして極力出費を抑え、一方でガソリンや航空・鉄道運賃を値上げして増収をはかる。

カットの大きな対象となるのは失業保険で一九八五年度に二億九千六百万ドルを削減する。更に論争の一般社会福祉についてもその多額の支出について検討を投げかける。

「これは党の公約と矛盾するものではない。同じ出費ならより効率的な方策を講じるという考えだ」と藏相はいう。

その言葉通り、来年度に雇用と職業訓練に十億ドルを投じる。十年後には失業率を九%におさえられると見ており「赤字軽減が私の藏相としての使命であり、国民の自信を回復させ、経済成長や雇用促進につながる」と述べ、五年間に百億ないし百五〇億ドルの赤字削減を行いたいと述べた。

・本年度は期限上、赤字の膨長を免れないが来年度は三十五億ドルのカットと七億ドルの課税による増収を見込む。

ガソリンや石油の値上げ

藏相の財政再建を支える増収策として持たらされたのはガソリンと石油の値上げで、来年度にはこれのみで十五億ドルを計上する。十一月十日よりカナダも石油を国際市場価格に基いて値づけする。前自由党政府は複雑な国内価格制定のシステムを敷いてきたが、これを取り除き、製油業者の段階で現在国際市場の九一%の価格を九八%に引き上げる。石油はリットル当り一・八セント、ガソリンでは二・五セント程度の上昇だが、消費者に対しては小売り競争などの影響で当分値上げはない見込み。

カナダの森林産業 後退し日本が上昇
経済情報

カナダのパルプ業界紙が十一月始めに発表した世界の上位森林産業の企業リストはカナダの下降ぶりを示す。マクミラン・ブローデル社がカナダでは最上位の十七位、ドムター社二十二位と十年前のランクを数位下まわり、五十以内にわずか五社が入ったにすぎない。

そのカナダの以前のランクに食いこんだのが日本の王子及び十条製紙の二社。十年前より十位も上がると昇ぶりだ。十位までは米国九社と英国一社に占められていて、米国の圧倒ぶりがわかる。

カナダの業界批評家のグレゴリー・リディ氏は「カナダが衰退したわけじゃなく、他の国々がリードしてきたのだ」と語る。特に海外向けの製紙業については、米国はこの十年に五〇%生産を増やしていて、カナダの八%の伸びはとても追いつかない。追いうちをかけるのは、このところのカナダドル安で強い米ドルに海外市場をもつていかれる。

リディ氏のいうように「国内需要の余剰を海外輸出に廻すというやり方では先行き困る」。業界の幹部は「今、合併などで会社再編が進行中で、それがこの下降の結果に。新しく体制が建てられればそのメリットが現れるのだが—」と内情をのべる。

日本の對加投資 経済發展に欠かせぬ

【東京】日本経済新聞とカナダのグローブ・アンド・メール紙が両国の経済関係促進などを願つて合同会議のスポンサーとなつて八回目の会議が行われた。年一回のペースでこれまではずつとトロントで開かれてきたが、今秋は東京で催された。

日加経済界専門家や企業人を招き活発な意見交換があつた。双方ともに日本がカナダに技術協力や資本投下することが経済発展に欠かせぬと一致しあつた。カナダは原料輸出依存の現在の輸出状況から脱却し、工業製品輸出型へ移行を願うが、それには外国からの投資が必要とされる。

一方、日本は国際市場に競合するために今後益々海外投資を増やして産業の活性化を図らねばならない。この両者が手を組んで協力しあえば、カナダ経済の発展と自立が日本にもパートナーとして良い影響を与えようという。

近年は労働力の安いアジア諸国の製品に価格の点で追われ、日本は生産動向を見直しせねばならなくなっている。ハイテクや高品質な製品へと主力を移し、市場開拓につとめる。カナダとギブ・アンド・テイク関係を確立できればよいのだが、そこには税制など保護主義もあつてスムーズにいかない面もある。

カナダもエネルギーに頼つた構造から技術知識産業型へと成長するのに、米国の影響をのがれて自立する道をさがす上で日本に対する規制を見直す時機にきている。かつては日本の鉄鋼産業の隆盛にのつて石油や鉄鋼資源を輸出したカナダであつた。

今、省資源生産システムをめざし、コンピュータ分野で世界をねらう日本とカナダは新しい協力体系を築かねばならない。すでに[illegible]分野では日本の協力を待っているカナダの今後の工業化が両国の協調関係に期待される。

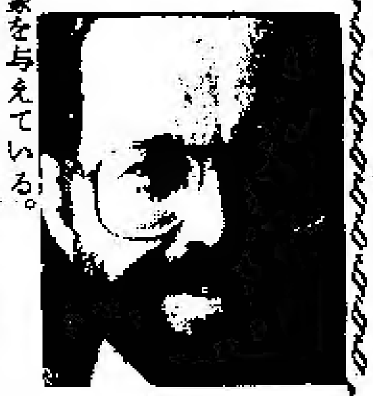
中国が主要産油国に

【北京】中国は世界の主要石油輸出国として浮上してきており、石油産出国家群でさえそのため産油量を削減せざるを得なくなつたと公表統計が示している。中国は今年一月から九月までの間、昨年同期に比べて三九・七%もより多く原油を輸出している。

議席の配分で心細い 野党議員はさまれて
断然多い新顔に議長は一苦労

保守党議員二百十名（一名は議長になつて中央の議長席に）の議会議場における議席配分図が英字紙に大きく出ている。正面入口から向つて左側が与党議員百四十七席でぎつしり埋められ、最前列中央がマルローニー首相、その左側がニールセン副首相。ウイルソン藏相、マクドナルド雇用移民相、クラーク外相、クロスビー司法相らがずらり。

—右側はたいてい、全議席の七〇ないし八〇%は野党各派で埋められるのだが、不幸にして今回は自由党四〇、新民主党三一とほんのひとかたまりで、中央部を占めているがその両側いつぱいが保守議員で完全にはさみ打ちの格好。二つの野党と余り議席数に開きのない与党議員が両方を占めている。したがつて野党の存在は大海中の小舟という印象を与えている。



議長ボスビー氏は野党派の議員連中は古顔が多いのでさほど困らないが、保守党議員二百十名のうちには新顔八九十名がはじめて議席についたので、それら新参議員の選出区を覚えるのに苦労している。議員名を呼んで指名するのであればたやすいが、選挙区を呼んでその議員の発言を認めるというのだから大変だ。

ヒル博士が受賞

オンタリオのオンバズマンにこのほど任命されたダニエル・G・ヒル博士は、永年にわたる人権擁護につくした功績に対し、ブナイ・ブリス・カナダから「特別人権賞」をうけることになり、その贈呈式が十一月二十六日夜、ト市コンベンション・センターで行われる。

フロリダ産オレンジ 相次ぐパンチ!

【米国フロリダ州レークランド】フロリダ州柑橘類がこの秋に恐しい感染力をもつシトラス・カンカー病（原因不明の果実の病害）にたたられたことは既報の通り。その後も深刻な業界の様子が米国で報じられ、国民の関心事となつている。

フロリダ州の誇るオレンジ産業は過去二年間冷害ですでに手痛い被害を受けていた。昨冬も南部には稀な霜や凍結で多くのオレンジ苗木が全滅した。その損害から回復せぬうちにカンカー病騒ぎで感染苗床の焼却、消毒や出荷停止というダブルパンチに見舞われた。

オレンジでもつ地方なのに今秋はフロリダのリゾート地ではオレンジ生ジュースにも不自由するという。土産品店でも箱入りオレンジの姿はなく、プラスチック製オレンジのアクセサリー類が並ぶ。売店では「ジュースは冷凍オレンジを使つている、それもなくなりかけていて、粉末合成ジュースをださないと」と嘆く。

だが果樹栽培の業者の悩みはもつと深刻である。凍結でこりた地域コープはもつと南の地方への集団移転作付けを計画するが、資金繰りに窮する。移転しても収穫まで四年、果樹園として採算がとれるまでに十年を要する事業である。

またカンカー病で焼却した苗床は二年間は使用できないため、この被害に出荷その他のロスを加えて、コープは二五万ドルの損害を今秋こうむつていて移転を阻む。

オタワの米大使館 四囲に防壁築く

【オタワ】国会議事堂の真反対側の街道に沿つて建てられている数階建てのビルが米大使館。ベイルートでテロリストにより、爆弾満載の車が突進して多数の死傷者を出した惨事をくり返えさないよう米大使館前のサイドワークに部厚いコンクリートの防壁を立てる工事がいま進んでいる。ビルをぐるりと防壁でかこむ大工事というわけ。

効率がよいとされる 内閣委員会の結成!

【カナディアンシーン】発足後一カ月半になろうとする保守党内閣は十月末に各委員会組織造りを発表した。四十名という大所帯の内閣を効率よく運営していくにはしつかりした組織化が必要である。発表によると九つの委員会が結成されているが、上に立つのが首相が委員長をつとめる「重点計画委員会」でエリック・ニールセン氏（副委員長）以下十四名の幹部閣僚が名を連ねる。元首相のジョー・クラーク外相も含まれ、外交問題にリーダーシップを発揮することになりそうだ。

ツルドー内閣では外交防衛委員会が設けられていたが、独立しての効力がなかつたとして今回はもたれていない。

さてムータ文化相が日系補償について検討すると委員会の形成を約束したことは我々日系人の期待するところである。ムータ大臣は発表の「司法及び行政計画」と「社会発展」の二つの委員をつとめ、エスニックグループを統合していく上で内閣の中で強力な立場を与えられている。補償検討の特別委員会についての詳細が近々きかれることになろう。

他の委員会は「健康と福祉」「経済地域発展」「政府運営」「公共事業」「安全保障」「議会特別」「財政」と並ぶ。

ノバアスコシア州 保守党が圧勝

【ハリファックス】ノバア・スコシア州の総選挙で進歩保守党が力を示し、ジョン・ブキャナン首相（五三歳）の地すべり勝利が決まつた。投票結果は保守党五一%、自由党三一、新民主党一六、労働党二%であつた。州議会の議席数五二のうち四二をとつた保守党は一九八一年の選挙時の四議席アップ。再び州首相の椅子につくブキャナン氏は「新しい連邦体制に期待したい」と語り、はやくもオタワで開催の国内サミット出席に構える。

ここでも大きく敗退した自由党は六議席へと前回より七議席も少なく、サンディ・カメロン党首の落選というみじめさ。新民主党は一九八一年の屈辱を晴らしてマクドノー党首以下三名が当選し野党席を確保した。